

# Aviso de declaración de prácticas de privacidad

**Este Aviso detalla las maneras en que su información médica podría ser usada y divulgada y cómo podrá tener acceso a ella. Léalo atentamente.**

## Su información de salud

Cada vez que usted visita una Entidad, o acude a un médico u otro proveedor de atención médica, se hace un registro de su visita para gestionar los cuidados que usted recibe. Las entidades de Texas Health Resources que se detallan en este documento comprenden la naturaleza personal de la información médica que se registra sobre usted y su salud. La confidencialidad de su información de salud también se encuentra protegida por la ley estatal y federal.

Este Aviso de declaración de prácticas de privacidad detalla la manera en que los centros de Texas Health podrán utilizar y divulgar su información, y describe sus derechos con respecto a su información de salud. El Aviso se aplica a todos los Centros de atención médica de Texas Health (para cuidados tanto hospitalarios como ambulatorios). También se aplica a los médicos y profesionales paramédicos que cuenten con privilegios de personal dentro de los Centros de Texas Health<sup>1</sup>, en el caso de los episodios de cuidados que tengan lugar en la Entidad y se realicen en colaboración con los Centros de Texas Health.

Texas Health cuenta con una historia clínica electrónica y no usará su información de salud ni la divulgará sin su autorización por escrito, salvo en los casos descritos en este Aviso. El uso o divulgación de su información de salud, conforme a este Aviso, podría incluir una transferencia electrónica de la misma.

## Sus derechos sobre su información de salud

Si bien su información de salud es propiedad física de la Entidad o del profesional médico que la recopiló, dicha información le pertenece a usted, y usted tiene ciertos derechos sobre la misma. Tiene derecho a:

- Solicitar, por escrito, una restricción sobre ciertos usos y divulgaciones de su información de salud. Sin embargo, la ley no exige la aceptación de esa solicitud (p. ej., cuando se determina que el cumplimiento de esta restricción no puede garantizarse). Además, usted tiene derecho a solicitar, por escrito, una restricción en la divulgación de su información de salud a un plan de salud con relación a los servicios de tratamiento por los cuales usted haya pagado todos los gastos. En este caso, nosotros accederemos a su solicitud. Usted será responsable de notificar esta restricción a los demás proveedores.
- Solicitar, por escrito, revisar u obtener una copia de su historia clínica según lo estipulado por la ley, incluidos todos sus resultados de laboratorio, tanto del departamento de historias clínicas como del laboratorio de referencia;
- Solicitar, por escrito, que su historia clínica sea modificada, según lo estipulado por la ley, si considera que la información de salud que tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta. Recibirá una notificación si no fuera posible acceder a su solicitud;
- Solicitar que nos comuniquemos con usted con respecto a su información de salud de una determinada manera o en una determinada ubicación. Se concederán las solicitudes razonables;
- Solicitar, por escrito, obtener un registro de divulgaciones o un informe sobre las personas que hayan tenido acceso a su información de salud, según lo estipulado por la ley. El informe de acceso solo estará disponible una vez que los reglamentos federales entren en vigencia; y
- Obtener, a solicitud, una copia impresa de este Aviso de declaración de prácticas de privacidad. Para poder ejercer estos derechos, envíe una solicitud al contacto del coordinador de privacidad que figura en este Aviso.

## Nuestras responsabilidades

Texas Health tiene determinadas responsabilidades con respecto a su información de salud, incluida la obligación de:

- Mantener la privacidad de su información de salud;
- Proporcionarle este Aviso que describe las responsabilidades legales de Texas Health y las prácticas de privacidad con relación a la información que conservamos sobre usted;
- Respetar los términos del Aviso actualmente vigentes; e
- Informarle que el hospital debe conservar su historia clínica por el tiempo requerido por la ley, y que podrá desecharla según lo permitido por la ley.

Texas Health se reserva el derecho a modificar estas prácticas y políticas de privacidad de la información y a realizar los cambios que correspondan a la información de salud que conservemos. En caso de hacerse cambios, el Aviso de declaración de prácticas de privacidad revisado se encontrará disponible en todas las Entidades de Texas Health, será publicado en el sitio web de cada Entidad, y será proporcionado cuando se solicite.

<sup>1</sup>Doctors on the medical staffs practice independently and are not employees or agents of Texas Health hospitals or Texas Health Resources. © 2024 Texas Health Resources

# Aviso de declaración de prácticas *(continuada)*

## Usos y divulgaciones de la información de salud sin autorización

Cuando usted recibe servicios de cualquier entidad de Texas Health, determinados usos y divulgaciones de su información de salud son necesarios y están permitidos por la ley con el fin de brindarle un tratamiento, procesar pagos y respaldar las operaciones de la entidad y de otros proveedores involucrados. Las siguientes categorías describen las maneras en que los Centros de Texas Health utilizan o divulgan su información, y se proporcionan algunos ejemplos representativos de cada categoría. Todas las maneras en las que se usa y divulga su información de salud deben estar incluidas en alguna de estas categorías.

### Su información de salud será usada para su tratamiento.

Por ejemplo: Su información médica podrá ser compartida con los médicos, enfermeros, técnicos, médicos residentes u otras personas involucradas en sus cuidados dentro de una Entidad de Texas Health. Esta información podrá ser compartida con otros médicos que le brinden un tratamiento o con otros Centros de atención médica que participen en sus cuidados. La información podrá ser compartida con farmacias, laboratorios o centros de radiología para la coordinación de diferentes tratamientos.

### Su información de salud será usada para el pago.

Por ejemplo: Su información de salud podrá ser divulgada para que los servicios que se le proporcionen puedan ser facturados a una compañía de seguros u otra compañía de cobertura o a un tercero. La información acerca del tratamiento que usted vaya a recibir podrá ser proporcionada a su compañía de seguros u otra compañía de cobertura con el fin de obtener una aprobación previa o para determinar si su compañía de seguros u otra compañía de cobertura cubrirá el tratamiento.

### Se utilizará su información de salud para las operaciones relacionadas con la atención médica.

Por ejemplo: La información de su historia clínica podrá ser utilizada para evaluar y mejorar la calidad de los cuidados y servicios que brindamos. Los estudiantes, voluntarios y residentes podrían tener acceso a su información de salud con fines de capacitación y tratamiento mientras participen en programas de residencia, internados, capacitaciones y educación continua.

### Intercambio de información de salud (HIE)

Texas Health participa en intercambios electrónicos de información de salud y podría compartir su información de salud, según lo descrito en este Aviso. La participación es voluntaria. Se le dará la oportunidad de optar por participar en los intercambios de información de salud en forma electrónica al momento de su admisión/registro.

### Socios comerciales

Existen algunos servicios que proporcionamos por medio de contratos con socios comerciales externos (p. ej., agencias de transcripción y servicios de fotocopiado). Para proteger su información de salud, Texas Health exige que estos socios comerciales protejan su información de manera adecuada.

### Directorio

A menos que presente un aviso de objeción, su nombre, ubicación dentro de la Entidad, condición general y afiliación religiosa aparecerán en el directorio de pacientes de los Centros donde se mantengan dichos directorios. Esta información podrá ser compartida con miembros del clero. Esta información, salvo su afiliación religiosa, también podría ser compartida con otras personas que pregunten por usted por nombre.

### Continuidad de los cuidados

A fin de proporcionar la continuidad de sus cuidados luego de recibir el alta en alguno de nuestros Centros, su información podrá ser compartida con otros proveedores de atención médica, como agencias de atención médica domiciliaria. Su información de salud podrá ser compartida con agencias de servicios comunitarios para obtener, en su nombre, los servicios que estas proporcionan.

### Divulgaciones que requieren la aceptación verbal

A menos que usted presente un aviso de objeción, y de acuerdo con su consentimiento, su información médica podrá ser entregada a un(a) familiar o a otra persona que esté involucrada en sus cuidados médicos, o que ayude a pagar por los mismos. La información sobre usted podrá ser divulgada para notificar su ubicación y estado general a un(a) familiar, representante legalmente autorizado/a, u otra persona responsable de sus cuidados. Esto podría incluir divulgaciones de información sobre usted a alguna organización que brinde asistencia tras desastres, como la Cruz Roja Americana, para que su familia pueda ser notificada de su condición. Usted tendrá la oportunidad de aceptar o rechazar dichas divulgaciones, a menos que esté incapacitado/a para hacerlo o que se trate de una situación de emergencia.

Para solicitar copias de su historia clínica, comuníquese con nuestro Departamento de Divulgación de Información.

Teléfono: 855-681-8243 | Correo electrónico: HIMSROI@TexasHealth.org | Dirección: 612 E. Lamar Blvd, Suite 100, Arlington, TX 76011



# Aviso de declaración de prácticas *(continuada)*

## Divulgaciones exigidas por la ley o permitidas sin autorización o aviso

De conformidad con las leyes estatales y federales, las siguientes divulgaciones de información de salud podrán llevarse a cabo sin su autorización escrita ni aceptación verbal:

- Cuando el cumplimiento de alguna ley federal, estatal o local, o proceso judicial o administrativo, requiera una divulgación (p. ej., denunciar heridas de bala o abuso infantil, o responder a órdenes judiciales);
- Para fines relacionados con la salud pública, como reportar información sobre nacimientos, fallecimientos y diversas enfermedades, o divulgaciones a la Administración de Alimentos y Medicamentos (Food and Drug Administration, FDA) con respecto a eventos adversos relacionados con alimentos, medicamentos o dispositivos;
- Para actividades de supervisión de la salud, como auditorías, inspecciones o investigaciones profesionales;
- Divulgaciones a organizaciones proveedoras de órganos, para el propósito de trasplante y donación de tejidos;
- Para fines de investigación, cuando la investigación ha sido aprobada por una junta de revisión institucional que ha revisado la propuesta de investigación y ha establecido las pautas para la privacidad de su información de salud, o cuando la divulgación corresponde a un conjunto determinado de datos, donde los datos personales identificatorios han sido eliminados;
- Divulgaciones a oficiales forenses y directores funerarios para propósitos de identificación, la determinación de la causa del fallecimiento, o el desempeño de sus funciones, según lo autorizado por la ley;
- Para evitar una amenaza grave a la salud o a la seguridad de una persona o del público;
- Para funciones gubernamentales específicas, como la protección del Presidente de los Estados Unidos;
- Para fines relacionados con el Seguro de compensación del trabajador;
- Divulgaciones a autoridades del comando militar, según sea necesario en el caso de miembros de las Fuerzas Armadas;
- Divulgaciones a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia y seguridad nacional, según lo autorizado por la ley; y
- Divulgaciones a instituciones correccionales o funcionarios de agencias del orden público con respecto a la información de salud de los presos, según lo autorizado por la ley.

## Otros posibles usos o divulgaciones de su información de salud incluyen:

- Comunicarse con usted para proporcionarle recordatorios de citas para tratamientos o cuidados médicos, y para recomendarle alternativas de tratamiento;
- Notificarle sobre servicios y beneficios relacionados con la salud que podrían interesarle;
- Comunicarse con usted para informarle sobre programas de tratamiento de enfermedades, programas de bienestar u otras iniciativas o actividades de la comunidad en las que participe Texas Health;
- Si Texas Health recibiera un pago por parte de un tercero para hacerle llegar comunicaciones a usted por ser un(a) paciente, se le informará que Texas Health está recibiendo dichos pagos. Usted tiene derecho a optar por no recibir dichas comunicaciones; y
- Usar su información de salud para recaudar fondos para una Entidad de Texas Health. Usted tendrá la oportunidad de optar por no recibir cualquier comunicación futura. Comuníquese con la Fundación de Texas Health Resources (Texas Health Resources Foundation) llamando al 682-236-5200 para solicitar que no le envíen más comunicaciones.

## Notificación de vulneración de la confidencialidad de la información

En ciertas instancias, usted tiene derecho a ser notificado/a en caso de que nosotros, o uno de nuestros asociados, descubra divulgaciones o usos inadecuados de su información de salud. El aviso sobre divulgaciones o usos inadecuados se hará según lo requerido por la ley estatal y federal.

## Usos y divulgaciones requeridos

La ley nos obliga a hacer divulgaciones cuando la secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos así lo requiera para investigar o determinar nuestro cumplimiento de la ley federal de privacidad.

## Usos y divulgaciones que requieren autorización

Cualquier otro uso o divulgación de su información de salud que no se mencione en este Aviso, o que no esté requerido por la ley, solo se podrá realizar mediante su autorización por escrito. Usted podrá revocar dicha autorización en cualquier momento. Algunos ejemplos específicos de los usos o divulgaciones que requieren autorización incluyen: el uso de notas psicoterapéuticas, actividades de marketing y algunos tipos de venta de su información de salud.

# Aviso de declaración de prácticas *(continuada)*

## Quejas de privacidad

Usted tiene derecho a presentar una queja si considera que sus derechos de privacidad han sido violados. Puede enviar su queja al contacto responsable de privacidad que figura en este Aviso o a la secretaria del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. No se tomarán represalias por presentar una queja.

## Contacto de privacidad

Cualquier consulta sobre este Aviso o sobre cómo ejercer sus derechos de privacidad puede ser dirigida al coordinador de privacidad pertinente, cuya información de contacto figura a continuación.

## Fecha de entrada en vigencia

Este Aviso entró en vigencia el 14 de Abril de 2003. Revisado: Noviembre de 2024.

## Información de contacto del Coordinador de Privacidad

<input type="checkbox"/> Texas Health Arlington Memorial Hospital	877-847-7182
<input type="checkbox"/> Texas Health Heart & Vascular Hospital (Cuidados cardiovasculares)	800-381-4728
<input type="checkbox"/> Texas Health Frisco	888-847-0012
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Flower Mound	877-847-0052
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Alliance	877-847-7549
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Azle	877-847-7219
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Cleburne	877-847-3028
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Fort Worth	877-847-7229
<input type="checkbox"/> Texas Health Neighborhood Care & Wellness (Cuidado y bienestar del vecindario) Burleson	
<input type="checkbox"/> Texas Health Neighborhood Care & Wellness (Cuidado y bienestar del vecindario) Willow Park	
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Hurst-Euless-Bedford	877-847-7062
<input type="checkbox"/> Texas Health Springwood Behavioral Health (Salud del comportamiento) Hurst-Euless-Bedford	877-847-7633
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Southlake	877-847-0052
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Southwest Fort Worth	877-847-3032
<input type="checkbox"/> Texas Health Hospital Clearfork	877-847-3032
<input type="checkbox"/> Texas Health Harris Methodist Hospital Stephenville	877-847-2877
<input type="checkbox"/> Texas Health Hospital Rockwall	877-847-0052
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Allen	877-847-7535
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Dallas	877-847-7282
<input type="checkbox"/> Texas Health Behavioral Health Dallas	877-847-7633
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Denton	877-847-7584
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Kaufman	877-847-7371
<input type="checkbox"/> Texas Health Presbyterian Hospital Plano	877-847-7391
<input type="checkbox"/> Texas Health Center for Diagnostics & Surgery (Centro de diagnóstico y cirugía) Plano	877-847-0052
<input type="checkbox"/> Texas Health Neighborhood Care & Wellness (Cuidado y bienestar del vecindario) Prosper	
<input type="checkbox"/> Texas Health Seay Behavioral Health (Salud del comportamiento) Plano	877-847-7633
<input type="checkbox"/> Addiction Recovery Center by Texas Health (Centro de Recuperación de Adicciones de Texas Health)	877-847-7633
<input type="checkbox"/> Texas Health Specialty Hospital (Hospital de especialidades) Fort Worth	877-847-2839